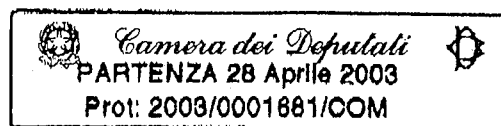




Camera dei Deputati

COMMISSIONE POLITICHE
DELL'UNIONE EUROPEA

IL PRESIDENTE



Caro collega,

Ti trasmetto, anche a nome del Presidente della Giunta per gli affari delle Comunità europee, sen. Mario Greco, tre emendamenti della Giunta per gli affari delle Comunità europee del Senato e della XIV Commissione Politiche dell'Unione europea della Camera, alle proposte di modifica del Regolamento della COSAC, in vista dello svolgimento della XXIX riunione della COSAC di Atene, prevista il 5 e 6 maggio 2003.

Cordiali saluti.

Giacomo Stucchi

Dinos Vrettos
Presidente della Commissione per
gli affari europei del Parlamento greco
ATENE

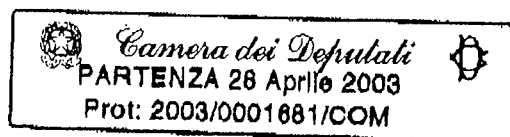
h



Camera dei Deputati

COMMISSIONE POLITICHE
DELL'UNIONE EUROPEA

IL PRESIDENTE



Dear colleague,

On behalf of the Chair of the European Community Affairs Committee, Senator Mario Greco, I am enclosing three amendments to COSAC Rules, as resulting from your proposals, of the Senate European Community Affairs Committee and the Chamber of Deputy's XIV European Union's Policies Committee for the 29th COSAC Meeting in Athens, on 5 - 6 May 2003.

Yours sincerely

Giacomo Stucchi

Dinos Vrettos
Chair of Hellenic Parliamentary
European Affairs Committee
ATHENS

AMENDMENT - AMENDEMENT - EMENDAMENTO

To COSAC Rules of Procedure, as resulting from the proposals sent by the Hellenic Presidency:

Nous proposons les amendements suivants au texte du Règlement de la COSAC invié par la Présidence hellénique:

Nel testo del regolamento della COSAC, come risultante dalle proposte di modifica trasmesse dalla Presidenza greca, siano apportate le seguenti modificazioni:

Add the following sentence to the preamble: *"These Rules may be applied to the meetings of other parliamentary Committees convened by the Parliament of the member state holding the Presidency of the EU".*

Ajouter la phrase suivante à la fin du préambule: *«Ce règlement sera applicable aux réunions d'autres Commissions parlementaires convoquées par le Parlement du pays qui exerce la Présidence de l'Union européenne».*

Nelle premesse, aggiungere, in fine, il seguente periodo: *"Il presente regolamento potrà essere applicato alle riunioni di altre Commissioni parlamentari convocate dal Parlamento del paese che detiene la Presidenza di turno dell'Unione europea.*

ITALIAN DELEGATION

AMENDMENT - AMENDEMENT - EMENDAMENTO

To COSAC Rules of Procedure, as resulting from the proposals sent by the Hellenic Presidency:

Nous proposons les amendements suivants au texte du Règlement de la COSAC invié par la Présidence hellénique:

Nel testo del regolamento della COSAC, come risultante dalle proposte di modifica trasmesse dalla Presidenza greca, siano apportate le seguenti modificazioni:

In para 2.3 after "*meetings of COSAC*" add the following: "*if proposed by the Parliament of the member state holding the Presidency of the EU, after consulting the Presidential Troika*".

Au paragraphe 2.3, après les mots : « *réunions de la COSAC* » ajouter ce qui suit : « *sur la proposition du Parlement de l'Etat membre qui exerce la présidence après avoir entendu la troika présidentielle* ».

Al paragrafo 2.3, dopo le parole: "*riunioni della COSAC*" aggiungere le seguenti: "*su proposta del Parlamento dello Stato membro che esercita la Presidenza, sentita la troika presidenziale*"

ITALIAN DELEGATION

AMENDMENT - AMENDEMENT - EMENDAMENTO

To COSAC Rules of Procedure, as resulting from the proposals sent by the Hellenic Presidency:

Nous proposons les amendements suivants au texte du Règlement de la COSAC invié par la Présidence hellénique:

Nel testo del regolamento della COSAC, come risultante dalle proposte di modifica trasmesse dalla Presidenza greca, siano apportate le seguenti modificazioni:

After para 4.2 add the following:

para 4.2 bis (Observers from the Regional legislative assemblies) - Three observers from the Regional legislative assemblies of European Union shall be invited to ordinary meetings, and may be invited to extraordinary meetings. These observers shall be Presidents of a regional legislative assembly and are appointed by the troika on the bases of proposals the Conference of European Regional Legislative Assemblies after consultation of national delegations concerned.

Dopo il paragrafo 4.2 aggiungere il seguente:

"4.2-bis. - (Osservatori delle Assemblee legislative regionali) - Alle riunioni ordinarie saranno invitati in qualità di osservatori tre rappresentanti delle Assemblee legislative regionali dell'Unione europea; i medesimi potranno essere invitati alle riunioni straordinarie. Tali osservatori dovranno avere la qualifica di Presidenti di Assemblee legislative regionali e sono nominati dalla troika sulla base delle proposte formulate dalla Conferenza delle Assemblee legislative regionali dopo avere consultato le delegazioni nazionali interessate.

ITALIAN DELEGATION